

רחל המשוררת

Rachel, the Poet



רחל נולדה ברוסיה בשנת 1890 למשפחה אריסטוקרטית - משפחת בלובשטיין.



בגיל חמש עשרה כבר כתבה שירים ברוסית. בגיל תשע עשרה היא עלתה לישראל יחד עם אחותה שושנה.

רחל למדה עברית, והייתה תלמידה בבית ספר לבנות בכינרת. היא החליטה להיות חקלאית, ולשם כך נסעה לצרפת ולמדה אגרונומיה.

אחרי מלחמת העולם הראשונה חזרה רחל לארץ לקיבוץ דגניה, אך חלתה בשחפת (טוברקולוזיס), והייתה מוכרחה לעזוב את הקיבוץ. היא עברה לגור בעיר צפת, ואחר כך עברה לתל אביב. היא סבלה מאוד מהמחלה ומהבידודות.

רחל עסקה הרבה מאוד בקריאת שירים וסיפורים.

היא אהבה מאוד את התנ"ך, והתחילה לכתוב שירים בעברית. היא פרסמה את השירים שלה בעיתון "דבר" כל שבוע, ואנשים חיכו לקרוא את השירים שלה. בשירים כותבת רחל על הסבל שלה, על אהבת הארץ, על הפינרת ועל הירדן. היא אהבה מאוד את נוף הגליל. היא האמינה בשמחת החיים, והייתה לה אנרגיה של נעורים.

רחל מתה צעירה מאוד - בגיל ארבעים ואחת, ונקברה בבית הקברות בכינרת. על יד הקבר שלה נמצא ספר השירים שלה. אפשר לשבת על-יד הקבר ולקרוא את השירים היפים שלה.

שם פרטי: _____

שם משפחה: _____

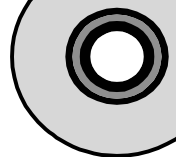
תאריך לידה: _____

ארץ לידה: _____

השכלה: _____

מקצוע: _____

תעודת זהות
Identity Card



Complete the passage.

השלימו את הקטע.

רחל נולדה ב_____ . בגיל חמש עשרה היא כתבה _____
 ברוסית. בגיל תשע עשרה היא _____ לישראל. היא החליטה להיות
 _____ , ולשם כך נסעה ל _____ , ולמדה _____ . היא
 הייתה מוכרחה _____ את הקיבוץ, והיא עברה לגור בעיר
 _____ . היא אהבה מאוד את _____ , והתחילה לכתוב
 _____ בעברית. היא פרסמה את השירים בעיתון _____ .
 רחל האמינה ב _____ .
 היא מתה _____ מאוד בגיל _____ . היא
 נקברה _____ בפינת.
 אפשר לשבת על יד ה _____ של רחל, ולקרוא את השירים היפים
 שלה.

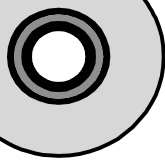


בני נוער ליד הקבר של רחל המשוררת
 Youth – at the graveside of Rachel, the poet



*"של פנת שלי ... הוי פנת שלי
 ההיית או חלמתי חלום"
 (מתוך השיר של רחל: "ואולי לא היו הדברים...")

* © הזכויות שמורות למפעלי תרבות וחינוך ולאקו"ם



נס הַשָּׁפָה הָעִבְרִית

The Miracle of the Hebrew Language

מה קרה לשפה העברית? קרה לה נס. העברית הייתה שפה מתה, שפה שלא דיברו בה, ולא כתבו בה. והנה בא אליעזר בן יהודה לפני כמאה שנים, ואמר שהעברית צריכה להיות השפה הרשמית בישראל.

היו הרבה אנשים, שהתנגדו לאליעזר בן יהודה. הם לא האמינו שאפשר לדבר בעברית. הם חשבו שעברית היא שפה של בית הפנסת ולא שפה של יום יום.

אליעזר בן יהודה כתב מילון. במילון היו מילים ישנות ומילים חדשות, כגון: גלידה, חייל, מילון, משרד, מסעדה, רפפת, עיתון, האזין. הוא גם כתב עיתון בעברית.

הבנים שלו דיברו עם חברים רק עברית, וזה לא היה להם קל.

אבל היום בישראל מדברים עברית, קוראים עברית, שומעים עברית, אוהבים בעברית, כועסים בעברית, קונים בעברית ושקרים בעברית.

משתמשים בעברית ילדים קטנים, צעירים, מבוגרים, סופרים ומשוררים, כולם...

- כל עם ישראל.

Answer the questions.

ענו על השאלות.

1. איזה נס קרה לשפה העברית? _____
2. הרבה אנשים התנגדו לאליעזר בן יהודה למה? _____
3. למה היה קשה לבנים שלו לדבר עם חברים? _____
4. מה כתב אליעזר בן יהודה? _____
5. למה חשוב לדבר, לקרוא ולכתוב בעברית, לפי דעתך? _____

בּוֹבָה תְּחִמּוֹרֶת נִקְנִיק עִיתוֹן

פִּרְפִּיר גְּלִידָה מִשְׁרָד כְּלִי שֵׁשׁ

רִכְבֵּת חֲבִיתָה



אליעזר בן יהודה

Eliezer Ben-Yehuda

אליעזר בן יהודה נולד בשנת 1858 ונפטר 26 שנים לפני שקמה המדינה: הוא פֶּעַל



הרבה לחידוש השפה העברית. אשתו דבורה התחנתה איתו, אף על פי שידעה כי היה חולה. בשנת 1881 הם הגיעו ליפו, בבית הוא דיבר עברית עם אשתו, אף על פי שהיא לא הבינה אף מילה בשפה הזאת.

אליעזר בן יהודה חלם שבארץ ישראל ידברו רק עברית, אך הדתיים לא הסכימו לדבר עברית. הם אמרו שהעברית היא שפת קודש לתפילה בלבד.

בשנת 1885 הוציא אליעזר בן יהודה עיתון עברי, אף על פי שמעט אנשים קנו אותו.

אליעזר בן-יהודה

1922 - 1858

לאליעזר בן יהודה נולדו 11 ילדים למרות המצב הכלכלי הקשה.

הוא רצה שהילדים שלו ידברו רק עברית, אף על פי שהילדים בשכונה לא הבינו אותם. הבן הראשון שלו איתמר, היה במצב קשה בגלל ה"שיגעון" של אביו, למרות זאת הוא עזר לאביו לכתוב את העיתון.

אליעזר בן יהודה כתב מילון עברי למרות הבעיות הכלכליות. הוא המציא מילים חדשות בעברית, ולמרות הקשיים הוא הפך את החלום למציאות.

Write "true" or "false".

כתבו: 'נכון' או 'לא נכון'.

1. אליעזר בן יהודה נולד בשנת 1858. _____
2. הדתיים הסכימו לדבר בעברית. _____
3. דבורה הייתה אחות של אליעזר בן יהודה. _____
4. לאליעזר בן יהודה היו אחד עשר ילדים. _____
5. איתמר היה הבן השני של אליעזר ודבורה. _____
6. אליעזר בן יהודה כתב מילון עברי. _____
7. אליעזר בן יהודה המציא מילים חדשות. _____

משפטי ויתור

Concessive Phrases / Clauses

לְמֵרֹת הַ... + שֵׁם

In spite of the... / Despite the... + Noun

In spite of the **rain**, we went on the trip.
We went on the trip despite the rain.

למרות הגשם נסענו לטיול.
נסענו לטיול **למרות** הגשם.



אֲף עַל פִּי שֶׁ... לְמֵרֹת זֹאת

משפט

although, even though, nevertheless ... + clause

אף על פי ש ירד גשם, נסענו לטיול.

Although it was raining, we went on the trip.

נסענו לטיול, **אף על פי ש** ירד גשם.

ירד גשם, **למרות זאת** נסענו לטיול.

It was raining. Nevertheless, we went on the trip.

השלימו את המשפטים מהסיפור.

Refer to the story in order to complete the sentences.

1. אף על פי שהיה חולה, _____
2. הוא דיבר עם אשתו עברית, אף על פי ש _____
3. אליעזר בן יהודה הוציא עיתון עברי, אף על פי ש _____
4. לאליעזר בן יהודה נולדו 11 ילדים למרות ה _____
5. הוא רצה שהילדים שלו ידברו עברית, אף על פי ש _____
6. איתמר היה במצב קשה, למרות זאת _____
7. למרות הבעיות הפלכליות. _____
8. למרות הקשיים _____

Complete the sentences.

השלימו את המשפטים.

1. למרות ה _____
2. _____, אף על פי ש _____
3. _____, אף על פי ש _____
4. _____, למרות זאת _____

Vocabulary

אוצר מילים

Verbs

turn into	הופך - להפוך
get sick	חולה - לחלות
dream	חולם - לחלום
be angry	כועס - לכעוס
believe	מאמין - להאמין
must	מוכרח (ה) (ים) (ות)
renounce, give up	מוותר - לוותר
take out, publish	מוציא - להוציא
decide	מחליט - להחליט
educate	מחנך - לחנך
invent	ממציא - להמציא
publish, advertise	מפרסם - לפרסם
oppose	מתנגד - להתנגד
translate	מתרגם - לתרגם
is buried	נקבר - להיקבר
suffer	סובל - לסבול
leave	עוזב - לעזוב
call	קורא - לקרוא
happen	קורה - לקרות

Adjectives / Participles

academic	אקדמאי (ת) (ים) (ות)
aristocratic	אריסטוקרטי (ת)
economic	כלכלי (ת) (ים) (ות)
interested	מעוניין (ת) (ים) (ות)
normal	נורמלי (ת) (ים) (ות)
connected to	קשור (ה) (ים) (ות)
official	רשמי (ת) (ים) (ות)

Conjunctions

although, though	אף אל פי ש ...
in spite of	למרות
in spite of the ...	למרות ה ...
nevertheless	למרות זאת
for that purpose	לשם כך
since	מאז

Miscellaneous

alone, only	בלבד
together with	יחד עם
about 100 years ago	לפני כמאה שנים
why? for what purpose?	לשם מה?
according to	על פי

Nouns

sister, nurse	(נ) אחות (אחיות)
energy	(נ) אנרגיה
doll	(נ) בובה (בובות)
cemetery	(ז) בית (בתי) הקברות
request	(נ) בקשה (בקשות)
raising (children)	(ז) גידול
ice cream	(נ) גלידה (גלידות)
Doctor (as a title)	(ז) דוקטור (ד"ר)
diet	(נ) דיאטה
opinion	(נ) דעה (דעות)
requirements	(נ"ר) דרישות
religious person	(ז) דתי (ה) (יים) (יות)
logic	(ז) היגיון
adolescence, puberty	(נ) התבגרות
omelette	(נ) חביתה (חביתות)
treatment	(ז) טיפול (טיפולים)
knowledge, news	(נ) ידיעה (ידיעות)
Jaffa	(נ) יפו
economics	(נ) כלכלה
plane ticket	(ז) כרטיס טיסה
lemon	(ז) לימון (לימונים)
adult	(ז) מבוגר (מבוגרים)
tray	(ז) מגש (מגשים)
dictionary	(ז) מילון (מילונים)
million	(ז) מיליון (מיליונים)
war	(נ) מלחמה (מלחמות)
First World War	(נ) מלחמת העולם הראשונה
situation, status	(ז) מצב (מצבים)
reality	(נ) מציאות
discipline	(נ) משמעת
miracle	(ז) נס (נסים)
youth	(ז"ר) נעורים
sausage	(ז) נקניק
advice	(נ) יצהה (עצות)
butterfly	(ז) פרפר (פרפרים)
grave	(ז) קבר (קברים)
secretarial course	(ז) קורס מזכירות
difficulty	(ז) קושי (קשיים)
kibbutz	(ז) קיבוץ (קיבוצים)
Kibbutz Degania	(ז) קיבוץ דגניה
train	(נ) רכבת (רכבות)
sender	(ז) שולח (שולחים)

himself, itself	עצמו	tuberculosis	(ג) שְׁחָפֶת
twice	פְּעַמַּיִם	neighborhood	(ג) שְׂכוּנָה (שְׂכוּנוֹת)

Personal Details

פְּרִטוּיִם אִישׁוּיִם

country of birth	(ג) אֶרֶץ לֵידָה
vehicle owner	(ז) בְּעַל רֶכֶב
age	(ז) גִּיל
he was born in .. (date)	הוא נולד ב... (תאריך)
he lives on ... (street)	הוא גר ב..... (רחוב)
formal education	(ג) הַשְּׂפָלָה
higher education	(ג) הַשְּׂפָלָה אֶקְדֵמָאִית
seniority	(ז) יְתָק
candidacy	(ג) מוֹעֲמָדוֹת
postal code	(ז) מִיקוּד
place of birth	(ז) מְקוֹם לֵידָה
financial status	(ז) מַצָּב כְּלָפְלִי
marital status	(ז) מַצָּב מְשֻׁפָּחֵתִי
previous work	(ג) עֲבוּדָה קוֹדֶמֶת
curriculum vitae	(ז) קוּרוֹת חַיִּים
telephone area code	(ג) קִידוּמַת
surname	(ז) שֵׁם מְשֻׁפָּחָה
first name	(ז) שֵׁם פְּרִטִי
year of birth	(ג) שְׁנַת לֵידָה
date of birth	(ז) תְּאָרִיךְ לֵידָה
date of immigration	(ז) תְּאָרִיךְ עֲלִיָּה
B. A.	(ג) תּוֹאֵר רֵאשׁוֹן
M. A.	(ז) תּוֹאֵר שְׁנִי
diploma, certificate	(ג) תְּעוּדָה (תְּעוּדוֹת)

Famous People

אֲנָשִׁים מְפֹרָסִים

Rachel (the poet)	רַחֵל (הַמְשׁוֹרֶרֶת)
Ben Yehuda, Eliezer	בֶּן יְהוּדָה, אֱלִיעֶזֶר
Dr. Spock, Benjamin	ד"ר סְפוֹק, בֶּנְיָמִין

Looking for Work

I would like to ... (in a letter or document)
 help wanted (in a newspaper ad)
 referring to ...
 (subject under discussion in a formal letter)

To (+ name on an envelope or in a formal letter)
 I read the advertisement of (date) ...
 I'm phoning regarding the ad.
 He's interested in this job.
 to arrange / set up an interview for him...

theory	(ג) תְּאֹרִיָּה (תְּאֹרִיּוֹת)
Bible	תַּנ"ךְ
prayer	(ג) תְּפִלָּה (תְּפִלוֹת)
answer	(ג) תְּשׁוּבָה (תְּשׁוּבוֹת)

Feelings

רְגֵשׁ

loneliness	(ג) בְּדִידוּת
warmth	(ז) חוֹם
suffering	(ז) סִבָּל
madness	(ז) שִׁגְעוֹן (שִׁגְעוֹנוֹת)
joy of life	(ג) שְׂמֵחַת חַיִּים

Professions

מְקַצְעוֹת

agronomy	(ג) אַגְרוֹנוֹמִיָּה
bookkeeping	(ז) הַנְּהֻלַת חֶשְׁבוֹנוֹת
agriculturalist	(ז) חֶקְלָאִי (חֶקְלָאִים)
pilot	(ז) טַיִיס (טַיִיסִים)
electronic engineer	(ז) מְהַנְדֵס אֶלֶקְטְרוֹנִיקָה
mechanical engineer	(ז) מְהַנְדֵס מְכּוֹנוֹת
sales	(ג"ר) מְכִירוֹת
accountant	(ז) מְנַהֵל חֶשְׁבוֹנוֹת
writer, author	(ז) סוֹפֵר (סוֹפְרֵת)
reception	(ג) פְּקִידוֹת קִבְּלָה

Places of Work

מְקוֹמוֹת עֲבוּדָה

drugstore	(ז) בֵּית (בְּתִי) מְרַקַחַת
insurance company	(ג) חֲבֵרַת בִּישׁוּחַ
computer company	(ג) חֲבֵרַת מְחַשְׁבִים

חיפוש עבודה

בְּרִצּוֹנִי ...
 דְרוֹשׁ (ה)
 הַנְּדוֹן ...
 לְכַבּוּד
 קָרָאתִי אֶת הַמוֹדְעָה מִתְּאָרִיךְ ...
 אֲנִי מְצַלֵּל בְּקֶשֶׁר לַמוֹדְעָה .
 הוּא מְעוֹנֵן בְּעֲבוּדָה הַזֹּאת .
 לְקַבּוֹעַ לוֹ רְאיוֹן...

Phrases	צירופים
infant care to work as a doctor to translate into various languages to call the doctor to move into the new apartment	טיפול בתינוק לעבוד כרופא לתרגם לשפות שונות לקרוא לרופא להיכנס לדירה החדשה
Expressions	מבעים
Good luck! Thank you! it seems like, it looks like, probably... One gets a check book in a bank. One gets medicines in a drugstore. One gets a passport in the Interior Ministry. One gets a telephone number at Information 144. One gets a plane ticket at a travel agency. One gets vegetable salad at a restaurant.	בהצלחה! תודה רבה! כנראה... פנקס שקים מקבלים בבנק. תרופות מקבלים בבית מרקחת. דרכון מקבלים במשרד הפנים. מספר טלפון מקבלים במודיעין 144. כרטיס טיסה מקבלים במשרד הנסיעות. סלט ירקות מקבלים במסעדה.
Grammatical Structures	מבנים לשוניים
<p>1) Conjugation of the prep. "אצל" (at the place of) at my / your (m) / your (f) / his / her / our / your (m) / your (f) / their (m) / their (f) place At whose place ...? At whose place were you? I was at Dan's place. I was with him.</p> <p>2) Sentences Expressing Purpose in order + infinitive For what purpose (why) did you go to the post office? I went to the post office in order to buy stamps.</p> <p>3) The Construct State (2) beer bottle = bottle of beer beer bottles = bottles of beer chocolate cake = cake of chocolate chocolate cakes = cakes of chocolate I like to read history books</p> <p>4) Concessive Phrases / Clauses In spite of the / despite the + noun In spite of the rain, we went to Haifa. We went to Haifa, despite the rain. although, even though, nevertheless + clause We went to Haifa, even though it rained. It rained, nevertheless, we went to Haifa.</p>	<p>(1) "אצל" בנטויה אצלי \ אצלך \ אצלך \ אצלו \ אצלה \ אצלנו \ אצלכם \ אצלכן \ אצלם \ אצלן</p> <p>אצל מי ה...? אצל מי היית / היית? הייתי אצל דן. הייתי אצלו. (2) משפטי תכלית - כדי ל... + שם פועל לשם מה הלכת לדואר? הלכתי לדואר כדי לקנות בולים.</p> <p>(3) סמיכות (2) בקבוק בירה = בקבוק של בירה בקבוקי בירה = בקבוקים של בירה עוגת שוקולד = עוגה של שוקולד עוגות שוקולד = עוגות של שוקולד אני אוהב לקרוא ספרי היסטוריה.</p> <p>(4) משפטי ויתור למרות ה... + שם עצם למרות הגשם נסענו לחיפה. נסענו לחיפה למרות הגשם. אף על פי ש... למרות זאת + משפט נסענו לחיפה, אף על פי שירד גשם. ירד גשם, למרות זאת נסענו לחיפה.</p>

זמן עתיד - גזרת השלמים

Future Tense – Strong Verb Types

נפעל "Nif'al"	התפעל "Hitpa'el"	הפעיל "Hif'il"	פועל "Pi'el"	פעל "Pa'al"	בניין Conjugation
לְהִיפָּנֵס	לְהִתְלַבֵּשׁ	לְהַזְמִין	לְדַבֵּר	לְכַתּוֹב	שם הפועל

אֶכְנֵס	אֶתְלַבֵּשׁ	אֶזְמִין	אֶדְבֵּר	אֶכְתּוֹב	אני
תִּיפָּנֵס	תִּתְלַבֵּשׁ	תִּזְמִין	תִּדְבֵּר	תִּכְתּוֹב	אתה
תִּיפָּנְסִי	תִּתְלַבְּשִׁי	תִּזְמִינִי	תִּדְבְּרִי	תִּכְתְּבִי	את
יִיפָּנֵס	יִתְלַבֵּשׁ	יִזְמִין	יִדְבֵּר	יִכְתּוֹב	הוא
תִּיפָּנֵס	תִּתְלַבֵּשׁ	תִּזְמִין	תִּדְבֵּר	תִּכְתּוֹב	היא
נִיפָּנֵס	נִתְלַבֵּשׁ	נִזְמִין	נִדְבֵּר	נִכְתּוֹב	אנחנו
תִּיפָּנְסוּ	תִּתְלַבְּשׁוּ	תִּזְמִינוּ	תִּדְבְּרוּ	תִּכְתְּבוּ	אתם/אתן
יִיפָּנְסוּ	יִתְלַבְּשׁוּ	יִזְמִינוּ	יִדְבְּרוּ	יִכְתְּבוּ	הם / הן

Conjugate the verbs in the table.

השלימו את נטיות הפעלים בטבלה.

נפעל	התפעל	הפעיל	פועל	פעל	בניין
לְהִיפָּנֵס	לְהִתְקַדַּם	לְהַרְאִי	לְדַבֵּר	לְכַתּוֹב	שם הפועל

				א	אני
				ת	אתה
				ת	את
יִיפָּנֵס	יִתְקַדַּם	יִרְאִי	יִדְבֵּר	יִכְתּוֹב	הוא
				ת	היא
				נ	אנחנו
				ת / ו	אתם/אתן
				ו / ,	הם / הן

Important to Remember !

חשוב לזכור !

- תחיליות העתיד הן אותיות אית"נ.
אכתוב יכתוב תכתוב נכתוב
תחיליות העתיד משותפות לכל הבניינים.

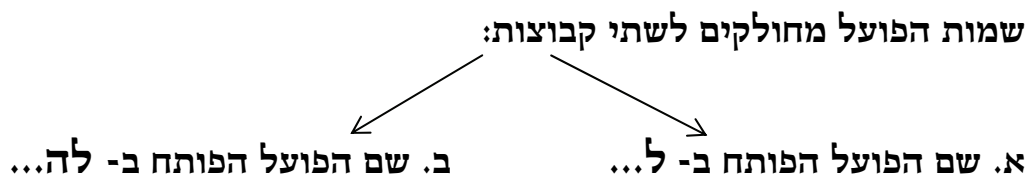
The future tense is prefixed with the letters אית"נ.

I will write / he will write / you will write / she will write / we will write

These prefixes of the future tense are common to all verb conjugations.

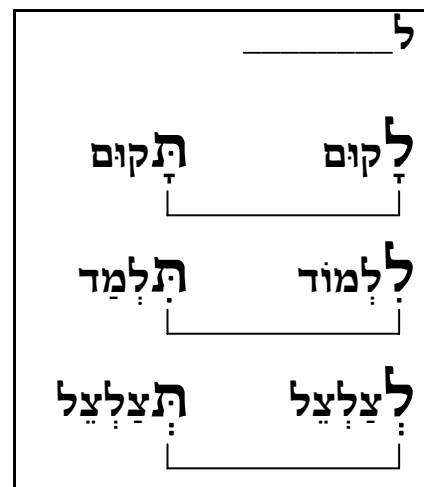
- צורת העתיד גזורה בדרך כלל משם הפועל.

The verb form in the future tense is generally derived from the infinitive, which is divided into two groups:



B. Infinitives that begin with - "לה"

A. Infinitives that begin with - "ל"



כללים

1. כאשר שם הפועל פותח ב- ל... אותיות אית"נ מחליפות את ה- ל של שם הפועל ומקבלות את תנועתה.
2. כאשר שם הפועל פותח ב- לה... אותיות אית"נ מחליפות את ה- ה' של שם הפועל ומקבלות את תנועתה.

Rules

1. When the infinitive begins with ...ל', the letters אית"נ replace the "ל" of the infinitive and the verb receive its vowels according to the above.
2. When the infinitive begins with ...לה, the letters אית"נ replace the "ה" of the infinitive and the verb receive its vowels according to the above.

מילות זמן לעתיד

Time Expressions in the Future

מחר, מחרתיים, בעתיד, בשבוע הבא, בחודש הבא,
 בשנה הבאה, בעוד שעה, בעוד שבוע / חודש...

tomorrow, the day after tomorrow, in the future, next week, next month,
 next year, in another hour, in another week / month ...

כתבו את המשפטים בזמן עתיד, והוסיפו מילות זמן.

1. דני פגש את החברים. דני יפגש את החברים מחרתיים.
2. היא שילמה את החשבון. _____
3. הן הרגישו מצוין. _____
4. ביקרנו אצל קרובים. _____
5. הילדים התלבשו. _____
6. אתן התקשרתן אלינו. _____
7. הסטודנטים התחילו ללמוד. _____
8. את מסרת את ההודעה. _____
9. החייל צלצל הביתה. _____
10. הם נפגשו בחיפה. _____

זמן עתיד בפניינים השונים

The Future Tense in Various Conjugations

שימו לב ! צורת העתיד נגזרת משם הפועל.

Note ! The verb form in the future is derived from the infinitive.

תגור תגורי יגור נגור ...	← אָדַר	←	לְדַר (ב)
תבוא תבואי יבוא נבוא ...	← אָבַד	←	לְבַד (ל)
תכתוב תכתבי יכתוב נכתוב ...	← אָכַת	←	לְכַת (את)
תדבר תדברי ידבר נדבר ...	← אָדַב	←	לְדַב (עם)
תמלא תמלאי ימלא נמלא ...	← אָמַל	←	לְמַל (את)
תצלצל תצלצלי יצלצל נצלצל ...	← אָצַצ	←	לְצַצ (ל)

Write the questions in the future tense.

איפה תאכלו ?

כתבו את השאלות בזמן עתיד.

1. איפה גרתם ?
2. מתי פאתם לישראל ?
3. למי פתבת מכתבים ?
4. עם מי היא דיברה בטלפון ?
5. מי מילא את השאלון ?
6. מתי צלצלת אלינו ?
7. מי מסר לך את ההודעה ?
8. איפה ביקר ראש הממשלה ?
9. על מה דיברו חברי הכנסת ?
10. האם התלמידים הבינו את השאלה ?

הוסיפו את שם הגוף (אני, אתה, ...) ואת שם הפועל בסוגריים.

Add the personal pronouns (I, you ...) and the infinitives in the parenthesis.

(_____)	תתקשר	_____	את	תבואי	(אכלו)
(_____)	תקרא	_____	_____	ישלמו	(_____)
(_____)	תצלצלי	_____	_____	נתחיל	(_____)
(_____)	נחפש	_____	_____	תכינו	(_____)
(_____)	יתרחץ	_____	_____	אתלבש	(_____)
(_____)	אמסור	_____	_____	תבין	(_____)

כתבו את הפעלים הנ"ל על פי הבניינים שלהם.

Write the verbs above according to their conjugations.

התפעל	הפעיל	פועל	פעל
			תבואי

Write the verbs in the future tense.

כתבו את הפועל בזמן עתיד.

1. איפה את _____ ? אני _____ בחיפה. (לגור)
2. לאן אתם _____ ? אנחנו _____ לאיטליה. (לטוס)
3. מתי הם _____ אלינו ? הם _____ אלינו בשבת. (לבוא)
4. מתי _____ את הבנק ? אותו בשעה 12:30 (לסגור)
5. הרופא _____ אותך ? כן, הוא _____ אותי. (לבדוק)
6. עם מי את _____ בטלפון ? עם החבר שלי. (לדבר)
7. מי _____ אליכם ? ההורים _____ אלינו. (לצלצל)
8. האם אתן _____ את השאלון ? כן, אנחנו _____ אותו. (למלא)
9. מי _____ ארוחת צהריים ? אמי _____ את הארוחה. (לבשל)
10. למה אתן לא _____ אלינו ? (לצלצל)

זמן עתיד בפנינים השונים

The Future Tense in the Various Conjugations

שימו לב ! צורת העתיד נגזרת משם הפועל.

Note ! The verb form in the future is derived from the infinitive.

	עתיד	שם הפועל
תִּזְמֵן תִּזְמְנִי תִּזְמֵן תִּזְמְנִי תִּזְמֵן תִּזְמְנִי...	אֶזְמֵן	לְהִזְמֵן ←
תִּכְיֶן תִּכְיְנִי יִכְיֶן יִכְיְנִי יִכְיֶן יִכְיְנִי...	אֶכְיֶן	לְהִכְיֶן ←
תִּבְיֵא תִבְיְאֵי יִבְיֵא יִבְיְאֵי יִבְיֵא יִבְיְאֵי...	אֶבְיֵא	לְהִבְיֵא ←
תִּיכְפֹּס תִּיכְפְּסִי יִיכְפֹּס יִיכְפְּסִי יִיכְפֹּס יִיכְפְּסִי...	אֶכְפֹּס	לְהִיכְפֹּס ←
תִּתְלַבֵּשׁ תִּתְלַבְּשִׁי יִתְלַבֵּשׁ יִתְלַבְּשִׁי יִתְלַבֵּשׁ יִתְלַבְּשִׁי...	אֶתְלַבֵּשׁ	לְהִתְלַבֵּשׁ ←
תִּתְרַחֵץ תִּתְרַחְצִי יִתְרַחֵץ יִתְרַחְצִי יִתְרַחֵץ יִתְרַחְצִי...	אֶתְרַחֵץ	לְהִתְרַחֵץ ←
תִּשְׁתַּמֵּשׁ תִּשְׁתַּמְּשִׁי יִשְׁתַּמֵּשׁ יִשְׁתַּמְּשִׁי יִשְׁתַּמֵּשׁ יִשְׁתַּמְּשִׁי...	אֶשְׁתַּמֵּשׁ	לְהִשְׁתַּמֵּשׁ ←
תִּתְקַשֵּׁר תִּתְקַשְּׁרִי יִתְקַשֵּׁר יִתְקַשְּׁרִי יִתְקַשֵּׁר יִתְקַשְּׁרִי...	אֶתְקַשֵּׁר	לְהִתְקַשֵּׁר ←

ענו על השאלות בזמן עתיד, והוסיפו מילת זמן. (ראו עמ' 185)

Answer the questions in the future tense and add a time expression. (See page 185.)

1. מתִּי תִזְמִינֵנו אוֹתְנוּ ? נִלְמֵן אַתְּכֶם בְּשָׂבוֹעַ הַבֵּא.
2. מתִּי תִזְמִינֵן אוֹתִי לִסְרֵט ? _____
3. מֵה תִכְיַנִּי לֵארוּחַת עֶרֶב ? _____
4. מִי יָבִיא עוֹגָה לְמִסִּיבָה ? _____
5. מִי יִשְׁתַּמֵּשׁ בְּמִילוֹן ? _____
6. מִתִּי הִילְדִים יִתְרַחֲצוּ ? _____
7. מִתִּי תִתְקַשְׂרֵי אֵלַי ? _____
8. מִתִּי תִיכְנָסוּ לְמִסְעָדָה ? _____
9. מֵה יָבִיאוּ הַחֲבָרִים ? _____
10. מֵה תִכְיַנִּי לַיּוֹם הַהוֹלְדֵת ? _____

השלימו את הטבלה בזמן עתיד. שימו לב לגזירת העתיד משם הפועל.

Complete the table in the future tense. Note the future is derived from the infinitive .

זמן עתיד				שם הפועל	זמן הווה
הם	אנחנו	היא	הוא		
יָקוּמוּ	נָקוּם	תָּקוּם	יָקוּם	לָקוּם	קָם (ב)
		תָּבוֹא		לָבוֹא	בָּא (ל)
	נִזְמִינֵן			לְהִזְמִינֵן	מִזְמִינֵן (את...ל...)
יִשְׁלְמוּ				לְשַׁלֵּם	מִשַּׁלֵּם (את)
	נִירְשֵׁם			לְהִירְשֵׁם	נִרְשֵׁם (ל)
		תִּשְׁתַּמֵּשׁ		לְהִשְׁתַּמֵּשׁ	מִשְׁתַּמֵּשׁ (ב)
			יִתְקַשֵּׁר	לְהִתְקַשֵּׁר	מִתְקַשֵּׁר (אל)
		תִּטְוִיל		לְטְוִיל	מְטְוִיל (ב)
	נִסְגֹּר			לְסָגוֹר	סוֹגֵר (את)
יָבִינּוּ				לְהִבִּין	מִבִּין (את)
	נִכְיַן			לְהִכִּין	מִכִּין (את, ל)

Write the verbs in the future tense.

כתבו את הפעלים בזמן עתיד.

1. מתי אתה _____ לבקר אצלנו ?
(לְבוֹא)
2. מתי התלמידים _____ במילון החדש ?
(לְהַשְׁתַּמֵּשׁ)
3. מתי את _____ לאילת ?
(לְטוֹס)
4. באיזו שעה אתן _____ מחר ?
(לְקוּם)
5. מתי הסטודנטים _____ ללמוד ?
(לְהִתְחִיל)
6. עם מי הוא _____ למסיבה בשבת ?
(לְהִגִּיעַ)
7. מתי הם _____ בבית הפנסת ?
(לְהִתְפַּלֵּל)
8. כמה אנשים _____ לפגישה הזאת ?
(לְבוֹא)
9. מתי אתם _____ אלינו ?
(לְצַלֵּץ)
10. על איזה נושא הם _____ בפנסת ?
(לְדוֹן)
11. מה המוֹרָה _____ את התלמידים ?
(לְשֹׂאֵל)
12. לאן אתם _____ בקיץ הבא ?
(לְטוֹס)
13. האם אתן _____ למוסיקה מודרנית ?
(לְהִקְשִׁיב)
14. איזה אוכל היא _____ לחג השבועות ?
(לְהִכִּין)
15. אילו שירים אתם _____ בחג הפסח ?
(לְשִׁיר)

בניין פעל - זמן עתיד - אפעל

The "Pa'al" Conjugation - Future Tense "אפעל" Type

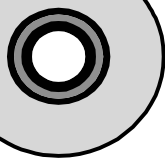
שם הפעולה: למידה		שם הפועל: ללמוד				השורש: ל.מ.ד.	
ילמדו	תלמדו	נלמד	תלמד	ילמד	תלמדי	תלמד	אלמד
they will learn	you will learn	we will learn	she will learn	he will learn	you will learn	you will learn	I will learn
הם/הן	אתם/אתן	אנחנו	היא	הוא	את	אתה	אני

- במשקל אפעל שומעים A בעתיד.
- כאשר האות השנייה או השלישית של השורש היא א', ה', ח' או ע', שומעים A בעתיד.
- גם בפעלים אלה: למד - אלמד, לבש - אלבש, שכב - אשכב.
- In the "Ef'al" type (future of "Pa'al"-פעל), one hears the sound "ah".
- When the second or third letter of the root is: א, ה, ח, ע one hears the sound "ah" in the future tense.
- Also in the verbs: שכב - אשכב, לבש - אלבש, שכב - אשכב.

כתבו את המשפטים בזמן עתיד (משקל אפעל / אפעול)

1. קראנו את העיתון. אנחנו נקרא את העיתון.
2. מצאנו את המפתח.
3. מי שמע חדשות ?
4. הסטודנטית למדה באוניברסיטה.
5. שכחתי את המשקפיים.
6. הסטודנט פתח חשבון בבנק.
7. את מי פגשתם ?
8. אימא דאגה לילדים.
9. התינוק שכב במיטה.
10. הוא שאל שאלה טובה.
11. פחדנו ממלחמה.
12. מה היא לבשה במסיבה ?
13. מה את שאלת ?
14. מה מכרו בחנות ?
15. מתי שלחת מכתב ?
16. מסרת לה דרישת שלום ?

"שמע ישראל ה' אלהינו ה' אחד!" (דברים ו, ד)



A Conversation between Father and Son

- אבא: מה תעשה היום ?
 בן: אני אשמע את החדשות ברדיו. אני אקרא עיתון.
 אני אלבש מעיל, כי קר היום. ואני אשלח את המכתבים בדואר.
 אבא: ומתי תלמד לבחינה ?
 בן: אני אלמד לבחינה בערב.
 אבא: מתי תפתח חשבון בבנק ?
 בן: בשבוע הבא.
 אבא: מתי תכתוב מכתב לדני ורותי ?
 בן: אני אכתוב להם ביום רביעי.
 אבא: מתי ... ?
 בן: אל תדאג, אני לא אשפח שום דבר.
 אני אלמד לבחינה. אני אפתח חשבון בבנק. אני אכתוב מכתב.
 עכשיו אני צריך ללכת לאוניברסיטה.
 אבא: אל תשפח למסור דרישת שלום לאורי.
 בן: בסדר, אמסור לו דרישת שלום ממך.
 להתראות.
 אבא: שיהיה לך יום נעים.

בניין פעל בעתיד אפעול / אפעל

The "Pa'al" Conjugation in the Future "Ef'ol" / Ef'al" Types

כתבו בציווי בשלילה בגוף שני (אתה).

Write in the negative imperative in the 2nd person singular masculine (you).

1. אל תשכח את הכתובת ! (לשכוח)
2. דני, אל _____ את המזוגן ! (לפתוח)
3. חבר, אל _____ את המכונית עכשיו ! (לבדוק)
4. תלמיד, אל _____ הרבה שאלות ! (לשאול)
5. אבא, אל _____ עלינו ! (לבעוס)
6. אדוני, אל _____ את החלון עכשיו ! (לסגור)
7. אבא, אל _____ כל כך ! (לדאוג)
8. מיכאל, אל _____ את הפקס ! (לשלוח)
9. חייל, אל _____ את המכתב ! (לכתוב)
10. בני, אל _____ את המכנסיים האלה ! (ללבוש)
11. יעקב, אל _____ את הדירה ! (למכור)